Ն. 4353 1906 ՄԱՅԻՍ 10/23 ՉԱՐԵԼՆՊԻՀ 22 ՀՅԹԻ ԱՌԱՆՁ 29 ՐԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1323 — 10 ՄԱՅԻՍ 1322

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հասցեն՝ Գլխաւոր փոստ. Հանգիստ՝ Չարշամբայ օր։
ՀԱՅՐԱՊԱՏ ԻՐԹԷՍԻ կիրակի՝ ՀԱՅՐ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ։

ՆԻՒՍԷՍԻ 30 ԲԱՐՍ.

مجموعه اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸՆԹԱԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղ., = 6 այլոզը 35. = Թաշրա իչի սէնէլիկի 85 = 6 Այլոզը 45 ղ. տարի։ = Մէմալիքի էճնէպիէ իչին սէնդիւկի 20 ֆր. տարի։ = Բոսֆոր իւճրէթի պիզէ այլտա ամբ։ = 15 կիւնլիւք նիւսխէսի 60 բա տարի։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէնին սըրասը 5, 2ինճի վէ 3իւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սըրասը 3, վէ 4իւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սըրասը 1 ղ. տուր։ = Զոգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազա լըգ օլունուր։

Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65։

ՊԻՐ ՄԻԻՃԻԶԷ

(Տիեանէթ վէ իմանըն պէօյիւքլիւ կիւնէ, հագըգէթինէ վէ սըրագ ու իման իլէ ճէնապը Ալլահա վագը օլան միւրաճաաթլարըն միւսմիր օլտուղընա աէլիլ վէ պիւրհանը ճէլիլ օլան աթիտէքի միւճիզէ վագբասը՝ պիր զաթը միւթէբէմսիմաթ թարաֆընտան տէրճի արզուսիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր.)

Պիր վագբթան պէրի Վէզիւվ պիւրքեանընը նէ կիպի զիեանլար իրտա, վէ էհալիյի նէ տէրէճէ սէֆալէթէ տիւշար իյլէտիկի ալէմին մալիւմիւ տիւր։

Իչթէ պէեանընա միւպաշրէթ իթթիկիմիզ չու հատիսէ՝ եկնէ Վէզիւվտէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Անճագ «Միւճիզէ» սէրլէվհաը, իլք նաղարտա, պազը գարիինի քիրամըն տիգգաթընը ճէլպ իթսէ վէ պէլքի հայրէթինի մուճիպ օլսա կէրէք տիր։ Ֆիլվագը Վէզիւվ եանար տաղընըն միւճիզէ իլէ նէ՝ միւնասիպէթի օլտուղը վէ ալէլ խուսուս միւճիզէլէրին սարըմըզտա գապիլի վուգու օլուպ օլմամասը հագգընտա պազըլարը պիր տէրէճէ սիւալտէ պուլունապիլիրլէր։

Պու իքի սիւալին ճէվապը, զիյրտէքի մէքթուպ ֆըգրասընտա մէվճուտ տըր։ Պու մէքթուպ՝ Նաբոլիտէ միւթէմէքքին վէ ֆէլաքէթի միւտիշէյի կէօզիւ իլէ կէօրմիւշ օլան Սէն Վէնսան տը Բոլ մայրապետլէրինտէն պիրի թարաֆընտան եազըլմըշ տըր։

«Թօրրէ Անունցիաթա (Աւետում գուլէսի) շէհրինտէ աթիտէքի վագբա վուգու պուլմուշ տըր։ Պէշ կիւն քիւլ ալթընտա վէ չոգ տէֆա գարանլըգտա կէշիրտիքտէն սոնրա, արթըգ գօրգաճագ պիր շէյիմիզ գալմատը, զիրա կիւնէշ կիպի ա-չիքեար պիր միւճիզէ զուհուր իթտի քի, քէնտիմ օրաեա կիթտիկիմտէ, պիզզաթ կէօրտիւմ։ Ճումա իրթէսի կիւնիւ (ալաֆ. Ապրիլ 7), կիճէ ալաֆ. սաաթ եարըմտա, տէհշէթլի պիր բաթբրաը իչտիւտի։ Տաղ, օլտուղը կիպի բաթլաեօրտը։ Վէզիւվիւն էթէկինտէն պէշ պէօյիւք աղըզ աչըլտը քի, պունլարտան պէշ պէօյիւք լավա նէհիրլէրի շէհրէ տօղրու ճէրէեան իտիեօրտը։ Էն իրի աղաճլար՝ քիպրիթ կիպի նապէտիտ օլուեօր վէ աթէչին Թախրիպ իթտիկի սէտլէրին չաթբրտըսը ուզագտան իչտիւլիեօրտը։

«Սապահէն սաաթ պիրինտէ (ալաֆ.) գաբուլարընը անախթար իլէ գաբաեըպ, ալէլ ահէլէ շէհիրտէն կիթմէլէրի՝ մէմուրինի ասքէրիյէ թարաֆընտան 30,000 նուֆուս էհալիյէ էմր օլունտու։

«Մէֆրուշաթլարընը գուրթարմաեա նէ՝ վագբթ վար իտի, նէ՝ տէ իմքեան։ Տաղտան էնէն նէհրլէր՝ տագբգէտէ 7 մէթրո իլէրլէեօրտը։ Եալընըզ խասթախանէտէքի պիզիմ մայրապետլէրիմիզ, նագը նագապիլ օլան խասթէլէրին եանընտա գալտըլար։ Խասթախանէ, շէհիրտէն եիւքսէք պուլունտըզը ճիհէթլէ, օ գատար թէչիքէյէ մաարուզ տէյիլ իտի իսէ տէ, մամաֆիհի մայրապետլէրիմիզին պու հարէքէթի՝ պէօյիւք պիր ֆէտաքեարլըգ վէ չէճաաթա պիւրհան օլուպ, չայեանը մէհտ օլան չու ֆազիլէթլէրինին միւքեաֆթընը, չիմտի հիքեաեէ իտէճէկիմիզ միւճիզէ իլէ ալմըշլար տըր։

«Մէզքիւր նէհրլէրտէն պիրի 100 մէթրո էնինտէ օլուպ, պունլարըն ագմասը, սըչրամասը, ճամլարը ալիթրէթմէսի, խանէլէրի սարսմասը՝ պիր թէմաչայը զարապէթինիւմա թէչքիլ իտիեօրտը։ Շէհիրտէ գալան ասքէր վէ թայֆէլէր՝ բուհպանա միւրաճաաթլա, վագթը իլէ քէնտիլէրինի թասլիս իթմիշ օլան Notro-Dame des Neiges(*) թասվիրինի իսթէտիլէր, վէ մուճիպի հայրէթ պիր իման իլէ էն զիեատէ եագլաշմըշ օլան վէ մէզարիսթանը մանվ իթմէկի թէհտիտ իտէն նէհրէ եազըն կէօթիւրէրէք, անճագ Նաբոլի սէքէնէսինէ մախսուս պիր ճէսարէթլէ, շէօյլէճէ տուա պուլունտուլար.

«Եա՜ Notre-Dame des Neiges, Վալիտէ-«միզ, էվլատլարընըն տուասընը իսղա իս-«լէ, լավայը տուրտուր, եօգսա սէնի «պուրատա պրագըպ ֆիլարէ մէճպուրըզ, «օ հալտէ սէն ատ, պու աթէչ իչինատ եա-«նըպ քիլ օլուրսուն։»

«Ս. Աստուածածինի՝ պու սէօզլէրէ կիւճէնմէյիպ, պիլաքիս սատէտիլլէրէ, ատէթի իւզրէ, քէրէմինի իրայէ իթտի։ Նէօյլէ քի տաղտան սիւրաթլէ աշաղը էնէն լավա նէհրի, անինտէ պիր զավիէյի միւսթագիմ թէչքիլ իտէրէք, պաշ եօգարը չըգմագ իչին սօլա տէօնտիւ, վէ նիհայէթ օ եիւզ մէթրո կէնիշլիք՝ զավիյէտէն 400 մէթրո մէսաֆէտէ տուրտու։

«Ս. Աստուածածինին թասվիրի ալէթթէվալի տիկէր նէհրլէրէ տէ կէօթիւրիւլմէքլէ, օնլար տա տուրտու, ֆագաթ պաշգա ճիհէթէ աէօնմէտի։

«Պու միւճիզէ, Թօրրէ Անունցիաթա գաեալարը իւզէրինտէ իլանիհաեէ մաթպու պիր էսէր մագամընտա օլուպ, քիմսէ թարաֆընտան թէքզիպ իտիլէմէզ։

«Բազար կիւնիւ էօյլէտէն սոնրա, պինլէրճէ Ինկիլիզլէր վէ սաիր քիմսէլէր, միւճիզէի մէզքիւրէյի ուէյրէ կէլտիլէր։ Աճապա պու վագբատա Ս. Աստուածածինին թէվասսիւթիւնիւ կէօրտիւլէ՞ մի։ Օրասընը Ալլահ պիլիր։ Անճագ պու պիչարէ էհալինին մահզուզիյէթինի, մէֆթունիյէթինի, գավի վէ սատէտիլ իմանընը կէօրմէք, ճանա ֆէրահպախշա իտի։

«Ասքէրին գօմանտանը պուլունան ժէնէրալ, օ աէրէճէ միւթէէսսիր օլմուշ տըր քի, թաշրըզը կիւզլիկիւ չէզաբըզ, Ս. Աստուածածինին գօլունա գօյմուշ տըր, զիրա օ թասվիր գապարթմալը տըր։»

Ասըրմըզտա եաշանան պիր չոգ ալիմ զէվքի վէ պունլարա ալէյմատա իքթիտա լայէն վաքիր պիր կիրուհ, միւճիզէնին տատէմը գապիլիյէթինէ իտար իթմէքատէ տիրլէր։ Պիր թագըմը տա, օ գատար ուզաղա վարմայըզ, միւճիզէլէրին էվվէլքի զէմանլարտա վուգուա կէլտիկինի իթիրաֆլա պէրապէր, զէմանէմիզատ իմանընն քէսգը գատի իթտիկի իչին, դայրը միւմքին չէյլէր գապիլմնտէն ատա իյլէմէքատէ տիրլէր։ Լաքին ինքտար օլունմազ պիր սուրէթատ վուգու պուլմուշ օլան պու միւճիզէյէ նէ տէէճէքլէր տիր։ Շայէտ թէնտա պիր մահէլլատ, բուհանի պիր քիմսէնին բիւեասընտա վուգու պուլմուշ օլսա իտի, իթիրազ էքսիք օլմազ իտի։ Հիչ պիր շէյ պուլունմազսա, միւթէրիզէր՝ գավանէյնի թապիյէտ վէ ելիմէ թէէվիլ իտէրլէր իտի։ Ֆագաթ ագան պիր սույուն մէճրասընտան ինհիրաֆլա, պիր զավիյէի միւսթագիմէ թէչքիլ իթմէսինի վէ թէչքիլ իթտիքտէն սոնրա 400 մէթրո պօյընտա ճէրէեանընա տէվամ իյլէմէսինի՝ հանկը գավանէյնի թապիյէտ, հանկը էտիլէեի իլմիյէ իլէ թարիֆ իտէպիլէճէքլէր։

Մ. Տ.

(*) Բիվաեէթ օլունուր քի, տէօրտիւնճիւ ասըրտա, Բոմալը զատէկեանտան Ճիովաննի նամ զաթ իլէ զէվճէսի, վարիսսիզ պուլունարգլարը հասէպիյէ, վարիյէթլէրինի Ս. Աստուածածինէ թագտիմ իտէրէք, անը նէ եօլտա սարֆ իտէճէքլէրինի քէնտիլէրինէ իշար պուեուրմասը իչին քէմալը կէրմի իլէ տուատա պուլունմըշլար տըր։ Օգոստոս այը կիճէլէրինտէն պիրինտէ, Ս. Աստուածածին՝ իքիսինէ տէ այրը այրը բիւեալարընտա կէօրիւնիւպ, իրթէսի կիւն գար իլէ գաբլը կէօրէճէքլէրի մէվգիտէ, քէնտի նամընա պիր քիլիսէ ինչա իթտիրմէլերինի իսթար իթմիշ տիր։ Ֆիլվագը ֆէրասը կիւնիւ էգուիլէն թէբէսինտէ գար կէօրիւմիւշ, վէ միւճիզէ իլէ եաղան գար սէպէպիյլէ եարըլան քիլիսէ Notre-Dame des Neiges թէամիէ օլունմըշ տըր։ Էլեէվմ Ste Marie Majeure նամը իլէ մաարուֆ տըր։

Ս. ԱՒԵՏԱՐԱՆՔ

ԳՐԱԲԱՐ-ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՄԵԿՆՈՒԹԻՒՆ

Աշխատասիրեց՝ Ալ. Վ. ՍԻՐՈՒՆԵԱՆ

Ս. ՄԱՐԿՈՍ, ՂՈՒԿԱՍ, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ

ԳԻՆ 22 ԴԱՀԵԿԱՆ

Շատեր կը սպասէին արդէն անոր հրատարակութեան, ու թերեւս՝ վայրկեան մը անիրականալի ալ կարծեցին հեղինակին ըրած հանդիսաւոր յայտարարութիւնները։

Եւ ինչո՞ւ մեղադրելի գտնել այսպիսի երկբայութիւն մը՝ երբ փորձով գիտենք՝ թէ չատ մը խոստացուած, ու նոյն իսկ մասամբ սկսուած հրատարակութիւններ կէս ճամբան մնացած են մեր մէջ։

Բայց ո՛վ որ քիչ չատ մօտէն ճանչցած է անխոնջ ու տոկուն բնաւորութիւնը համակրելի երիտասարդ Վարդապետին՝ պիտի չներէր բնաւ վայրկեան մ'իսկ տարակոյսի տակ ձգելու ինչ որ ինք առաջադրած էր ու խոստացած։

Այս առաջին անգամն է, որ լոյս կը տեսնէ մեր մէջ կարծեմ՝ նման երկ մը։ Իր նախորդը՝ Ս. Մատթէոս, հակառակ իր համեստ դիրքին, գեղեցիկ ու փայլուն ընդունելութիւն մը գտաւ ամէնուն քով։ Ու մենք վստահ էինք թէ հեղինակին ընելիք «երկրորդ ու երրորդ նուէրն» կատարելապէս պիտի համապատասխանէր «առաջին նուէրին»։ բայց ահա սոյն վերջին հրատարակութիւնը կրնայ սեպուիլ գլուխգործոց մը իր տեսակին մէջ, որչափ կարելի է գաղափար մը կազմել առաջին ակնարկով մը։

Մեր ձեռնհասութենէն վեր է ո՛եէ քննադատական մ'ընել գործոյն մասին, բայց որչափ կրցանք տեսնել՝ ամբողջ գործոյ՝ մանաւանդ մեկնաբանութեանց բաժնին մէջ, հեղինակը կարծես իր էութենէն մաս մը դրած է։ Գիտական գործ մը ըլլալէ աւելի բան մ'է սոյն հրատարակութիւնը. կան էջեր՝ որոնք կրնան ամենէն գեղեցիկ գրական արտադրութեանց հետ անգամ չափուիլ։ Ինչ որ կը գրէ հեղինակը Ս. Յովհաննու մասին՝ անոր կենսագրականին մէջ, նոյնը կրնանք մենք ալ իր մասին ըսել թէ «իրեն յատուկ փափկութեամբ մը կը տարբերէ գաղափարները, կը գունագեղէ, ու իրենց պարզութենէն՝ ամենավսեմ ասպիճանին կը բարձրացնէ։ Կարճ են անոր պարբերութիւնները, կտրուկ են խօսքերը... բայց փոխանակ վնասելու ոճին՝ անոր աւելի կորով մը կուտան, ու մեղմ քաղցրութեամբ մը կ'օրօրեն մարդուս միտքը, խոր տպաւորութիւն մը կ'ընեն անոր ոգւոյն մէջ, ու մեղմիւ առաջնորդելով կը բարձրացնեն զանի վսեմ գաղափարներու, անհունէն, գերազանց գեղեցկութեան, անսպառ լոյսին։»

Գալով հիմա բուն իսկ խնդրոյն՝ գործոյն ամբողջութիւնը բաժնուած է չորս մասերու, ամէն մէկ Աւետարանիչ առանձին մաս կազմելով։ Իւրաքանչիւր մասի կամ հատորի գլուխ դրուած է, Աւետարանչին կենսագրականը, և ուսումնասիրուած՝ նոյն Աւետարանին հարազատութիւնը, լեզուն, բուսականը եւն. և որուն պատրաստութեան մէջ մեծապէս օգտուած կ'երեւի հեղինակը շատ մը ծանօթ մեկնիչներու, պատմագէտներու, քննադատներու, հնախօսներու և այլ գիտուններու ըրած հրատարակութիւններէն, զորս ինք կը յիշէ արդէն որոշ կերպիւ, և այս ամէնուն կը կցէ նաեւ ցանկը այն գիրքերուն՝ որոնցմէ ինք օգտուածէ է, և ընթերցողք ալ կրնան օգտուիլ։

Գրաբարի մասին՝ ինչպէս արդէն զրուցած էր հեղինակը իր 1904 փետր. 27 Շրջաբերականին մէջ, հետեւած է Հ. Զօհրապեանի քառահատոր ընտիր Աստուածաշունչի բնագրին. իսկ աշխարհաբարը բոլորովին նոր լեզուի ոճով թարգմանած է ինք՝ իր կարող գրչով, բնագրին կորովը, անուշութիւնն ու սահունութիւնը միշտ նոյն թարգմանութեան մէջ պահելով։

Բայց ինչ որ սոյն հրատարակութեան հրապոյրն ու արժէքը կ'աւելցնէ՝ ստորեւ դրուած մեկնութիւններն են անշուշտ։ Ասոնք մեծ լոյս մը կը սփռեն Հրէից սովորութիւններուն, խօսելակերպերուն, կազմակերպութեան և այլ պարագայից վրայ։ Կը շօշափեն պատմական, աշխարհագրական, լեզուաբանական, ու հնախօսական շատ մը բարդ խնդիրներ՝ ու գիտութեան տուած անանց վերջին լուծումը։ Իսկ կրօնի բուն հոգիին վերաբերեալ կենսական

չարցերն այնպիսի յստակ, պարզ՝ բայց կուռ ու վճռական պատճառաբանութիւնով մը ի հանդէս բերուած են՝ որ ընթերցողն իսկոյն կը մտքէն, ու կը համոզէն։ Արդէն հեղինակին փափաքն ալ այն եղած էր՝ որ «Սրբազան Թարգմանիչներ, կրօնագիտութեան ուսուցիչներ, հայ մանկտւոյն դաստիարակներն ու դաստիարակուհիները, հայրեր ու մայրեր, աշակերտներ ու աշակերտուհիներ կարենային օգտուիլ(*)»։

Ու թէ որ ներեալ է աշակերտի մը՝ իր ուսուցչին գովեստ կարդալ ու խրախոյս բառնալ, պիտի չվարանէի իմ սիրելի ուսուցչիս զրուցելու՝ թէ կատարելապէս յաջողած է իրագործելու ինչ որ ինք առաջադրած էր։

Իր այս հրատարակութիւնը չէ ունեցած իր նախորդը, ու կարծեմ եթէ հարկ ըլլայ անոր յաջորդ մըն ալ ստեղծելու՝ դարձեալ պէտք պիտի ըլլայ դիմել իրեն։ Այսպէս թէ այնպէս՝ սոյն հրատարակութիւնը պիտի ունենայ իր փառաւոր տեղը տոհմային գրականութեան ցանցառ թուոյն մէջ։ Եւ ես ուրախ եմ՝ որ առաջին անգամ ըլլալով բախտն ունեցայ ծանօթացնելու հասարակութեան սիրելի ուսուցչիս սոյն նոր երկը, թէպէտ առով վիրաւորած ըլլամ իր համեստութիւնը, զի շատոնց արդէն հեռացած ըլլալով իր քովէն ալ երկիւղ չունիմ հրաւիրելու իմ վրայ իր այն խորաթափանց ու կապարի ծանրութիւն ունեցող նշանակալից ակնարկը՝ որու առջեւ ամենէն ըմբոստ բնաւորութիւններն անգամ տեղի կուտան։

ԽՈՐԷՆ ՏԷՐ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ
Մաքրիքէօյ

(*) Տե՛ս, Նամակ Շրջաբերական, 1904 Փետրվար 27։

Կ-ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Բազար կիւնիւ, Բանկալթիտէ, Վիէննա Մխիթարեան միւհթերէմ բահիպլէրինին Անարատ Յղութիւն քիլիսէսինտէ, «Ս. Ընտանիք» նամ ֆուգարաբէրվէր ճէմիյէթի ազալարընըն ուզագ եախտա եագըն ագրապալարընտան վէֆաթ իթմիշ օլան զէվաթըն իսթիրահաթը րուհը իչին, եազըլմըշ վէճհիլէ, Զալնաւոր Գասպարագ Թագտիս իտիլմիշ, վէ պատէհու րահմեթ տուալարը օգունմուշ տըր։ Գու միւնասիպէթլէ քիլիսէ կիւզէլճէ թէզեին օլունմուշ, պիլխասսա Աւագ Խորան միւքէմմելէն տոնատըլմըշ վէ քեաֆֆէյի հավիզէլէր վէ մումլար եագըլմըշ տըր։ Դըպրաց դաս, հէր վագըթքի կիպի, Վիէննա Մխիթարեանլարը մէքթէպի չակիրտանընտան միւրէքքէպ վէ Դպրապետ Թերովբէ էֆ. Համամճեանըն թահթը իտարէսինտէ օլարագ, թէզաննիհաթը րուհանիյէյի միւէսսիր վէ մունթազամ պիր սուրէթտէ իճրա իյլէմիշ տիր։

Աւետարանըն գրաաթընտան սօնրա, Գեր. Գէորգ Գերպ. Թերզիպաշեան թարաֆընտան մէվզիյէ մինասիպ վէ եէվմը մէզքիւրըն զիյնէթ վէ մագսատինէ մուվաֆըգ պիր քարոզ վէրիլմիշ տիր։ Գու քարոզտա, քարոզիչ Գերապայծառ՝ տէրքեար օլան պէլագէթ վէ նաթըգէբէրտազլըղըյլա, ճէմիյէթի պէչէրիէ իչինտէ պուլունան ֆագիր վէ միւհթաճ քիմսէլէրին, այնի ճէմիյէթտէ մէվճուտ օլան սահապը սէրվէթ վէ իգթիտար թարաֆընտան գայըրըլմասը, հազրէթը Իսա Էֆէնտիմիզին էվամիրի Իլահիյէսինին էն մուհիմլէրինտէն օլտուղունը, վէ Մխիթարեանլարըն՝ Մխիթարեանլըղա մախսուս ֆազիլէթլէրէ թէզահինի նէֆս իտէպիլմէսի, վէ եպէտիյէթ իչին վար պուլունան էլթաֆը Իլահիյէյէ նայիլ օլտուգտան պաշգա, հաթթա պու աչէմտէ տախի մէսուտ վէ պախթիեար օլապիլմէսի, վէ ֆուգարաեա վէրիլէն սատագա վէ իհսանէյին գաթ գաթ մուգապիլինէ լաեըգ օլմալարը իչին, տինէն վէ ինսանիյէթէն վաճիպ իւլ իճրա օլան մէզքիւր էմրը Իլահիյի, հէր Մխիթարեանըն իսթա իթմէքլէ քէնտիսինի պօրճլը թանըմասը լազըմ կէլտիկինի պէեան, վէ ֆուգարա ու միւհթաճինի գայըրմագ իսէ, մէառըֆ թէայիւչիւ օլմայանլարը վէ անը թէատրիֆէն աճիգ պուլունանլարը պէսլէմէք, կէյտիրէէրի օլմայանլարը կէյտիրմէք, խասթալարը թէսէլլի վէ զիեարէթ իյլէմէք, վէ պիլխասսա միւհթաճը թալիմ ու թէրպիյէ օլան էվլատը ճէմաաթը մէքթէպլէրէ գօյմագ կիպի խուսուսաթտան իպարէթ օլտուղունը իզահ իլէ, էֆրատը ճէմաաթը, իչպու վէզաիֆի տինիյէ վէ ինսանիյէյի իճրայէ թէշվիգ իթմիշ, վէ հէր քէս, հէր տինտար Մխիթարեան՝ իգթիտարը նիսպէթինէ իհսանէսինի տիրիղ իթմէմէսի Թագտիրտէ, ֆուգարա վէ միւհթաճընին հալը զարուրէթ վէ մագպուլիյէթի թախֆիֆ օլունաճաղընը իֆատէ իլէ, ճէմաաթըմըզտա, իչպու վազիֆէլէրինի իյֆա իթմէք իսթէէնլէր իչին, «Ս. Ընտանիք» ֆուգարաբէրվէր ճէմիյէթինին միւնասիպ պիր վասըթա օլտուղունը, վէ մէզքիւր ճէմիյէթի թէչքիլ իտէն վէ իտարէ իտէն մէմուր օլան զէվաթը միւհթէրէմէնին ասհապը համիյէթ, դայրէթ վէ էմնիյէթ զաճիլար օլմալարըյլա, քարոզիչ Գերապայծառ՝ պու զաթլարըն օլ պապտաքի մէսաի վէ իգտամաթը տիեանէթպէրվէրանէ վէ ինսանիյէթքեարանէսինի թագտիր իտէրէք, էրպապը համիյէթի, քէնտի իհսանլէրինի վէրէրէք, հէմ ֆուգարայը գայըրմագ, հէմ տէ օ զաթլարըն սայ ու զայրէթը ֆէտաքեարանէսինի թէշվիգ վէ թէսհիլ իյլէմէք մագսատիյլէ, իչպու ճէմիյէթէ ֆուգարաբէրվէրլիյէ աթա գայտ օլունմալարը, վէ աչըգտան իյանէլէրինի էսիրկէմէմէլէրէ, հուսուսը մագսատէ չալըշմալարը, վէ ճէմաաթըմըզ էֆրատըն սաքին օլունմալարը տիկէր սէմթլէրտէ տախի պու եօլտա ֆուգարաբէրվէր ճէմիյէթլէրին թէշքիլ վէ թէէսսիսի խուսուսընտա թէմէննիեաթտա պուլունմուշ տըր։

Թերզիպաշեան Գերապայծառըն իչպու քարոզը, տինլէեէնլէրէ հիւսնի թէէսիր իթմիշ տիր։

Բազար կիւնիւ, իչպու րուհանի զիյնէթ միւնասիպէթիյլէ, մէզքիւր քիլիսէտէ, Բանկալթի վէ ճիվար սէմթլէրինտէ միւթէմէքքին ճէմաաթըմըզ միւթէպէրրիքանէ իլէ էրքէք վէ գատըն խայլի էհալի հազըր պուլունմուշլար տըր։

Խիթամը զիյնէթտէ, պազը զէվաթ, մէքթէպին սալօնունա կիտէրէք, պիր միւտտէթ արամ վէ իսթիրահաթ իթմիշ վէ հուզզարա գահվէլէր իքրամ օլունմուշ տըր։

⁂ Իտարէ մէճլիսի, կէլէճէք ճումաա կիւնիւ իչին ագտը իճթիմաէ տավէթ օլունմուշ տըր։

⁂ Ս. Յակոբ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնընըն աթէաէքի մէքթուպունը մա էլ մէմնունիյէ տէրճ իտէրիզ.

«Ալլահվէրտեան բարեհամբաւ գերդաստանի պետ Վսեմ. Յովհաննէս էֆ. Ալլահվէրտեան, որուն բարեգործական զգացումներուն և աղքատասէր ազնուն արդիւնքները վայելած է միշտ Հաստատութիւնս, բարեհաճեցաւ այս անգամ ալ 500 ոսկի նուիրել Անկելանոցիս։

«Խնամակալութիւնս ի գիմաց բոլոր պատսպարելոց, հրապարակաւ իր խորին շնորհակալութիւնը յայտնելով՝ երկար կեանք կը մաղթէ Նորին Վսեմութեան, որ իր հոգածութենէն չվրիպեցնէր Հաստատութեանս կարօտ և չքաւոր դասակարգին պատսպարանը եղող Անկելանոցս, և այս կերպով կը քաջալերէ նաեւ զմեզ ամէն զոհողութեամբ, որդեգրելու ընծայելու մեր ստանձնած պաշտօնը։»

(Կնիք Հոգաբարձութեան)

⁂ Ջմմա թարիգաթընըն զայիտուր վէ միւհթերէմ Մեծաւորը Գեր. Անդրէաս Գերապայծառ Ալեքսանդրեան, թէպտիլի հավա վէ մէզքիւր Թարիգաթըն պազը ումուրը վէ խուսուսաթընըն թէֆթիշի իչին, պու կիւն Տրիեսթաաթէ վասըլ օլաճագ տըր։

⁂ Միւհթերէմ վէ ումումըն րիայէթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլան բահիպլէրիմիզտէն Գեր. Հ. Սղիչէ Ծ. Վ. Գաֆթանեանըն, պու կիւնլէրտէ վէխիմ պիր գազա կեչիրմիչ օլտուղու թէէսսիւֆէն խապէր ալընմըշ տըր։ Միւմայիլէյհ, չըգան ճումաա ագշամը սաաթ 12տէ Բանկալթիտէ Թրամվայըն տուրմուշ օլտուղը պիր մահէլտէ Թրամվայտան էնէճէկի սըրատա, հէնուզ պիր առագընը եէրէ գօյմուշ իքէն, Թրամվայ հարէքէթէ պաշլամըշ օլտուղընտան, օ միւսինն միւհթերէմ մուվազէնէսինի գայպ իտէրէք, սըրթ իւսթիւ տիւշմիւշ վէ պաշը իլէ պէլինի ինճիթմիշ տիր։ Տէրհալ էթրաֆտան եարտըմա գօշուլարագ, միւմայիլէյհ եէրտէն գալտըրըլմըշ վէ խանէսինէ նագլ իտիլմիշ տիր։— Համտ օլսունքի, իչպու գազա վէխիմ օլմասըյլա պէրապէր, միւմայիլէյհ միւհթերէմ վարդապետին սըհհէթինէ տահա պէօյլէ պիր ֆէնալըգ իրաս իթմէմիշ, վէ բազար կիւնիւ Բանկալթիտէ Ս. Ընտանիք ճէմիյէթի զիյնէթի րուհանիյէսինտէ հազըր պուլունտուղը մէմնունէն կէօրիւլմիշ տիր։ Գու կիպի գազալարա սէպէպիյէթ վէրիլմէմէսի իչին, արապաճը վէ գօնտուգթէօրլէրինէ, էվամիրի լազըմէյի վէրմէսի խուսուսընտա Թրամվայ գումբանեասընըն նազարը տիգգաթընը ճալպ իտէրիզ։

⁂ Գիր զէմանտան պէրի Էրմէնի քիլիսէլէրինտէ Թէզաննիհաթը րուհանիյէնին իւչ սէսլէ (եռաձայն) իճրասը իչին պէօյլէ պիր խահիչ վէ զայրէթ կէօրիւլիւեօր։ Գունտան ազ սէնէլէր էվվէլ, Էրմէնի քիլիսէլէրի տախիլինտէ գանուն, իսքէմլէ գօյմագ վէ էմսալի կիպի սըրֆ ճիզմանի վէ մէտէնի թէպտիլաթա գարշը չըգան պիր ճէմաաթտա, ատըլըմըշ պէրի տէվամ իտէն քիլիսէ Թէզաննիհաթընըն պէօյլէ իւչ խալտա սէսլէ վէ էրկանունը իլէ ճէրասը խուսուսընտա կէօրիւլէն պու գատար զայրէթ վէ արզու, նազարը տիգգաթը ճալիպ վէ չայանը էհէմմիյէթ տիր։ Նիրմի օթուզ սէնէ էվվէլ, «Մանզումէի Էֆքեար»ըն սահիպի իմթիհազը սապըգը միւթէվէֆֆա Կարապետ էֆ. Փանոսեանըն, վագթ ու զէմանըն ինթիհաճաթ վէ կիտաչինէ մուվաֆըգ օլարագ քիլիսէճէ մէզքիւր խուլաաթըն իճրասը իչին, նէ՛ գատար սահիֆէլէր գարալատըղը վէ պու պապտէ նէ՛ գատար հագարաթ իշիթտիկի հէնուզ խաթըրլարտա օլմագ կէրէք տիր։

Գու կիւն իսէ, Էրմէնի քիլիսէլէրինտէ, գանունլէր, իսքէմլէլէր վազը կիպի չէյլէր գապուլ օլունտուղտան պաշգա, էրկանուն իլէ վէ գըզլար մարիֆէթիյլէ իւչ սէսլի քիլիսէ տուասը իճրա օլունըեօր։ Գիլիսէլէրտէ կէօրիւլէն պու թէպտիլ մուճիպի Թագտիր օլուպ, թէմաաիւլիւ վէ պու թէչէպպիւսաթըն հէնուզ իպթիտայլըղընտա պուլունմասըյլա, Թալիպի օլան գուսուրլարընըն թէլաֆիսինէ վէ պիր հալը միւքէմմէլիյէթ քեսպ իթմէսի արզու օլունուր։ Գու սէնէտէ Թէզաննիհաթ նօթալի իտէ իճրա իտիլէճէկինտէն, արթըգ հէր սէմթին քիլիսէսինտէ տըրապացուլըգ իտէն դըպրապէտ վէ դըպիրլէրին խանէնտէքեարի օգուեուշլարընա, վէ հէր պիրինին քէնտի միզաճընա կէօրէ Թէզաննի իթմէսինէ խիթամ վէրիլմէճէկ տիր։

Իշթէ, պու իւչ սէսլի Թէզաննիհաթ՝ պիր գաչ տէֆա Գալաթատա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ, դըպրապետ Զիլինկիրեան Լեւոն էֆ.նին տէլալէթի վէ Սինանեան Յարութիւն էֆ.նին էրղանուն իլէ րէֆագաթըյլա, սըրֆ էրքէք դըպիրլէր մարիֆէթիյլէ իճրա իտիլտիկի հալտէ, չըգան բազար կիւնիւ տախի Գում-գաբուտա Մայր Եկեղեցիտէ Մէհտէրեան Գրիգոր էֆ.նին, հաֆթալարտան պէրի թէրթիպ իթմիշ օլտուղը 60ը էրքէք վէ 60ը գըզ քի, ճէման 120 նէֆէր դըպիրլէր մարիֆէթիյլէ Գատարագ էսնասընտա իւչ սէսլի վէ էրղանունըն րէֆագաթըյլա իճրա իտիլմիշ տիր։ Օ վասըֆ քիլիսէ, չէհրիմիզին հէր թարաֆընտան ագըն ագըն կիթմիշ օլան պէչ պինի միւթէճավիզ էհալի իլէ խըռնախըռն տօլմուշ, Բաթրիգ րիւթ. Օրմանեան էֆ. հազրէթլէրի՝ մէրասիմի րուհանիյէյէ րիեասէթ իյլէմիշ, վէ մէզքիւր Թէզաննիհաթըն, —եազըլըմըշ վէճհիլէ, —գապիլի թասհիհ վէ իքմալ օլան թագիլ պազը գուսուրլարը միւսթէսնա օլարագ, միւքէմմէլ վէ մունթազամ անիլէճէք պիր սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ օլտուղը՝ էրմէնիճէ զազէթալարտա օգունմըշ տըր։

Գու միւնասէպէթլէ մէզքիւր գազէթալար՝ քիլիսէ թէզաննիհաթընըն իչպու թէկէմմիւլիւնիւ թէպրիք վէ ումում քիլիսէլէրտէ իճրասընը թէմէննի իտիյօրլար։

Գու թէկէմմիւլիւն՝ չէհրիմիզ Էրմէնիգաթօլիք քիլիսէլէրիմիզտէ իճրասընը տախի պիզ թէմէննի իտէրիզ. գաթէն պու ուսուլ ապէգիմ իչին եէնի պիր չէյ ֆարզ օլունամազ. Վիէննական Մխիթարեան մանասթըրը քիլիսէսինտէ, մէրհում Այտընեան Աբբահայրըն էսէրը մահսուլը օլարագ եազըլմըշ օլան պու թէրթիպ, չօգտան պէրի իճրա իտիլմէքտէ տիր, վէ պուրատա, Ս. Յովհան Ոսկեբերան վէ Բանկալթիտէ Անարատ Յղութիւն քիլիսէլէրինտէ մուգատտէմէ օլարագ թէճրիպէ մագամընտա իճրա իտիլմիշ օլտուղընտան, պունու իքմալէ էրտիրէրէք, քիլիսէլէրիմիզտէ մունթազամէն մէվգը իճրաէ գօնմասընը արզու իտէրիզ։

⁂ Էրմէնի քաթոլիկ րիւթէթ. Օրմանեան էֆ. հազրէթլէրի, բազար իրթէսի կիւնիւ, րէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆէսճեան Արիս էֆ. օլտուղու հալտէ, Ատլիէ նէզարէթինէ կիտէրէք, Նազըր Ապտ իւր Րահման պաշա հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշ տիր։

Տօգ. Վահրամ էֆ. վէ Գէորգ էֆ. Թորգոմեան, բէտէրի միւհթերէմլէրի ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԹՈՐԳՈՄԵԱՆԸՆ վուգուի վէֆաթըյլա, պիր քէտէր ու էլէմը ագըմէ միւսթաղրագ օլմուշլար տըր։ Յարութիւն էֆ.՝ քեամիլ, միւհթերէմ վէ նամուսլը պիր զաթ օլուպ, էվլատլարընըն թալիմ ու թէրպիյէսի խուսուսընտա պէզըլը վիճտան վէ սարֆը զիհին իթմէքլէ, անլէրի, տէվլէթ վէ միլլէթէ խայըրլը վէ ֆայտէլի պիրէր միւթէպէր վէ միւհթերէմ զաթլար սըֆաթընտա պէօյլէթմիշ վէ պէհազ պու սուրէթլէ պախթիեար օլմուշ տըր։ Միւմայիլէյհ, քէնտի ագրապա վէ միւթէալլիգաթը միւանընտա սէվիլմիշ պիր քիմսէ, պիր պէտէր, միւհթերէմ պիր գարընտաշ օլտուղտան պաշգա, իւլֆէթ վէ միւնասէպէթ իթտիկի քեաֆֆէյի էշխասըն հիւրմէթ վէ թէվէճճիւհլէրինի տէ գազանմըշ տըր։

Իմտի, իչպու զայըպը ագիմտէն տօլայը միւթէէսսիֆանըն մախսուսը միւհթերէմլէրինէ վէ սաիր ագրապա վէ միւթէալլիգաթընա թէսլիյէթը սամիմանի թէմէննի իտէրիզ։

⁂ Տիւն ճէնազէ ալայը, Իւսկիւտարտա Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ, միլլէթտէն վէ ճեամիպատէն պէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ հազըր օլտուղը հալտէ, իճրա իտիլմիշ տիր։ Մէրասիմի րուհանիյէյէ՝ մէզքիւր քիլիսէնին գարօզիչի Վեհապետեան Տ. Մկրտիչ Սէրպագօբօս րիեասէթ իթմիշ տիր։

Թօրգոմեան պիրատէր էֆ.լէրին արզուսը մուճիպինճէ, ճէնազէ ալայը զաէէթ սատէ օլմուշ, վէ մէրսիյէ տախի իրատ իտիլմէմիշ տիր։

Իչպու ճէնազէ ալայընա՝ պազը բօսօօլար, վարդապետլէր վէ քահանայլար իշթիրագ իթմիշլէր տիր։ Խիթամընտա, հազըրուն, միւթէվէֆֆանըն մախսուսլարընա պիրատէրինէ պէեանը թաազիյէթ իթմիշլէր տիր։

Փաթէհու ճէնազէ՝ ալայ իլէ Իւսկիւտար գապրիսթանընտա նագլ իտիլէրէք, մագպէրէի մախսուսընտա տէֆն օլունմուշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ.— Եագընտա Ինկիլթէրրա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ ագտը իթիլաֆ օլունարագ, իքի թարաֆըն Վասաթի Ասիատա վէ Ագսաի Շարգտաքի մէվգիլէրինին գաթիյէն թայինի օլունաճաղընը վէ պու իթիլաֆ իւզէրինէ Էվրօբատա բօլիթիգաճա աէնի պիր հէյաէթի սիւէլիյէ թէշքիլ գըլընաճաղընը՝ Պէրլինին նիմ րէսմի ղազէթալարը եազըեօրլար։

Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա արասընտա իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմէք իչին իտիլէն սայ ու ղայրէթլէրէ իլք աէֆա Կլատսթօնըն սօն զէմանը իտարէսինտէ պաշլանմըշ վէ լօրտ Սալիզպըրի տախի պու մագսատէ խայլի չալըշմըշ տըր։

Պու խուսուստա եաքըլաճագ մուահէտէնամէ՝ ն էհէմմիյէթի նօգթա յու. տըր քի, Ռուսիա վէ Ինկիլթէրրա՝ Վասաթի Ասիատա վէ Ագսաի Շարգտաքի միւսթէմլէքէլէրինի թահթը թէէմմինէ ալըրգատան, վէ իլէրուտէ զուհուր իտէպիլէճէք միւշքիլաթը պէր թարաֆ իթտիքտէն սօնրա, տիկէր ուզագ մահէլլէրտէ տախի միւսթէմլէքէլէր թէէսսիւսիյլէ մէշղուլ օլաճագլար տըր։

⁂ Զար իլէ իմբ. Վիլհէլմ պէյնինտէ պիր միւլագաթ վուգուի՝ իհթիմալին խարիճինտէ տատ օլունմաեօր իսէ տէ, իշպու միւլագաթըն պու կիւնլէրտէ վուգուի մէմուլ տէյիլ տիր։ Տիկէր թարաֆտան, էկէր պիր իթիլաֆա նիյէթ վար իսէ, իշպու իթիլաֆըն՝ Ալմանիա իլէ ագտ օլունաճագ էէրէ՝ Ինկիլթէրրա իլէ ագտ օլունմասը խուսուսընտա Ռուսիատա ումումի պիր արզու հիւքմ իթմէքտէ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ.— Պէրլին, Տրէզտա, Քէօլն, Աախըն վէ Շարլօթէնպուրկ պէլէտիէ րէիսլէրինին վէ պէլէտի մէճլիսլէրի ազասընտան պաշըլարընըն Ինկիլթէրրայը զիեարէթլէրի վէ խուսուսա պու միւնասիպէթլէ իրատ օլունան նութգլար՝ իքի մէմլէքէթ տախի հիւսնի թէէսսիր հասըլ իթմիշ տիր։ Պէյն էլ միլէլ զուհուրա կէլէն պու տօսթլուգ վէ թէվէճճիւհ նիւմայիշլէրի՝ Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա արասընտա վուգուա կէլէն նիւմայիշլէրին աէվամ եախօտ թէքրարը օլուպ, բօլիթիգայը պէյն էլ միլէլ իւզէրինտէ, գաթի ամէնէլէմ, ֆազամ հիսս օլունաճագ սուրէթտէ թէէսսիրի օլապիլէճէք, վէ աաավէթ ու ղարազ սէպէպլէրինի ուևուլթաուրարագ, միւսալէհա աավասընը թահգիմ իտէպիլէճէք տիր։

Ալման միւսաֆիրլէրէ Թրիպլին ղազէթասընըն մաթպաասընտա պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պու վէսիլէ իլէ Իրլանտա նազըրը Մ. Ճէյմս Պրայս՝ իրատ իթտիկի պիր նութգտա, Ինկիլիզ վէ Ալման գամվլարընըն եէկտիկէրի հագգընտա հիսսիեաթը տօսթանէ բէրվէրտէ իթտիքլէրինի վէ Ինկիլթէրրանըն, պիր թագըմ ղազէթալարըն իղհար իթտիքլէրի աաավէթէ րաղմէն, Ալմանիաեա թէվէճճիւհի պուլունտըղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

Ալման ղազէթալարը, պու զիեարէթէ տաիր ուզուն մէգալէլէր եազարագ, պիլ խասսա Ինկիլթէրրա հարպիյէ նազըրընըն իրատ իթտիկի ալմանճա նութգը մէտհ իթմէքտէ տիրլէր։ Լօգալանզայկէր ղազէթասը՝ չիմտիյէ գատար Ինկիլիզ րիճալընտան հիչ պիրինին՝ Ալմանլարը պու գատար չէվգ վէ խահիշ իլէ մէտհ ու սէնա իթմէմիշ օլտուղունը, վէ Ալման պէլէտիէ րէիսլէրի թարաֆընտան Լօնտրաեա վագը օլան զիեարէթին՝ պէօյլէ պիր նութգ իրատ իտիլմէսինէ սէպէպիյէթ վէրմէսի, պէօյլէ պիր մուվաֆֆագըյէթ սայըլմաղա քեաֆի պուլունտուղունը, վէ Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա արասընտա իթիլաֆ հուսուլէ կէլէճէկի իհթիմալի եիւզինտէն զուհուրա կէլէն սուի թէէսսիրի վէ պէտպինլիկի՝ Ինկիլիզլէր իլէ Ալմանլար պէյնինտէ վագը օլան տօսթանէ նիւմայիշլէրի

պիր տէրէճէ խաֆիֆլէթտիկինի աէրմիեան իյլէմիշ տիր։

Ճումաա կիւնիւ Ալման միւսաֆիրլէրի չէրէֆինէ իճրա օլունան պիր րէսմը գապուլ էսնասընտա Միւսթէմլէքեաթ նէզարէթի միւսթէշարը Մ. Ուինսթըն Չըրչըլ մուհիմ պիր նութգ իրատ իտէրէք, չու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր. «Պիզ, իքի մէմլէքէթ արասընտա պուլունան սուի էֆքեարը իզալէ իթմէք իսթէրիզ։ Արզումըզ, միւսալէհայը ումումիյէ թէէմին իթմէք տիր։ Մէվճուտ օլան ղըտտիյէթի աէվամի գըլմագ ֆիքրիյլէ իճրա իտիլէն սայ ու ղայրէթի հիւքիւմէթիմիզ պրագմագ իչին, ազաճըզ հիւսնի նիյէթ վէ խալիսէթ քեաֆի տիր։ Իքի միլլէթին հիւքիւմտարլարը՝ խըրըմլըզ վէ տօսթլուգ պաղլարըյլա եէկտիկէրինէ պաղլը օլուպ, իքիսի տախի սուլհ ու սալահ աավասընտա քէնտիլէրինի ֆէտա իթմիշլէր տիր։»

⁂ Հաքին պու կիւզէլ վէ բարլագ նիւմայիշլէրտէն սօնրա, Բէքինտէն Թայմզ ղազէթասընտա եազըլմըշ օլան պիր մէքթուպտա, Ալման տիբլօմասիսինին՝ Ինկիլթէրրանըն նուֆուզընը զայիֆլէթմէք իչին, հէր տիւրլիւ թէշէպպիւսաթը իճրա իթմէքտէ օլտուղունը պէր թաֆսիլ պէեան իյլէմէսի, Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսինտէ, աճէագ սու իւզէրինէ, աօուգ սու օլտուրմուշ կիպի պիր նէթիճէ հասըլ իթմիշ տիր։

ԲՐԷՆՍԷՍ ՍՕՖԻՆԻՆ ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԲՐՕԺԷՍԻ.— Եունան վէլիի ահտըընըն զէվճէսի բրէնսէս Սօֆի՝ էվ վէ ֆամիլեա իտարէսի ուսուլինի էօյրէթտիրմէք իւզրէ, Ամէրիգաեա պիր միգտար Եունան գըզլարը կէօնտէրմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Միւշարիլէյհա, Ամէրիգատաքի Տար իւլ ֆիւնունլարտա պու ֆէննին նասըլ վէ նէ եօլտա էօյրէթիլտիկինէ տաիր լազըմ օլան քեաֆֆէյի մալիւմաթը էվվէլճէ ալմըշ տըր։ Մէրգումա գըզլար՝ Ամէրիգատան աւտէթլէրինտէ, խուսուսի պիր մէքթէպտէ, հէր սընըֆտան գապուլ օլունաճագ չակիրտանը թալիմ ու թէրպիյէ իտէճէքլէր տիր։ Պու գըզլար, մէգքիւր մէքթէպտէն չըգտըգլարընտա, Եունանիսթան գըզ մէքթէպլէրինտէ, իտարէի պէյթիյէ մուալլիմլիկինէ թայինի գըլընաճագլար տըր։

Բրէնսէս Սօֆինին նիյէթի՝ ալիմ վէ էվլէրինի, ֆամիլեալարընը ֆէննէն իտարէ իթմէկէ միւգթէտիր վալիտէլէր եէթիշտիրմէքտէն իպարէթ տիր։

Միւշարիլէյհա, Աթինատաքի մէրքէզ մէքթէպինին իտարէսինի, միգտարը քեաֆի վարիտաթ իլէ թէէմին իթմէկէ տէ չալըշմագտա տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ իտարէխանէլէրի՝ եարընքի բէնչչէնպիհ կիւնիւ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ամարա միւթէսարրըֆլըղընա՝ Ճիտտէ վալի գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Նուրի պէյ, Շէհիր էմանէթի մէճլիս ազալըղընա՝ Օնունճը Տաիրէի Պէլէտիէ միւտիրի Մէհէմմէտ Ալի էֆ., Իւչիւնճիւ Տաիրէի Պէլէտիէ միւտիրիյէթինէ՝ Սէքիզինճի Տաիրէի Պէլէտիէ միւտիրի Մէհէմմէտ բաշա, Օնունճը Տաիրէի Պէլէտիէ միւտիրիյէթինէ՝ Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ միւտիր մուաւինի Հիւսէյին Պէտրէտտին էֆ., Սէքիզինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ միւտիրիյէթինէ՝ Իւչիւնճիւ Տաիրէի Պէլէտիյէ միւտիրի Իպրահիմ պէյ, Տիւեունը ումումիյէ վէ Րէժի իտարէլէրի իքինճի միւֆէթթիշլիկինէ՝ Նազըմ պէյ թայինի. բրէնս Ժօրժ Կիյեօմ տը Պրունշվիգ Լիւնէպուրկա 1ինճի Օսմ., Շուրաի տէվլէթ Միւլքիէ տաիրէսի պաշ մուաւինի Սիւլէյման Ֆայիգ պէյէ 2ինճի Մէճիտի նիշանլարը իհսան.

⁂ Մաղնիսա միւթէսարրըֆլըղընա՝ Ուրֆա միւթէսարրըֆը աթուֆ. Էտհէմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի, Ուրֆա միւթէսարրըֆլըղընա՝ Մէնթէշէ միւթէսարրըֆը աթուֆ. Նէշաթ պէյ էֆ. հազրէթլէրի թայինի. Իսկիւտար մէրքէզ բօլիս սէր գօմիսէրի Ահմէտ Րէմզի էֆ. վէ կիւմրիւկ Լիեագաթ միւտիւրասը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Զաթը հազրէթի Բատիշահինին քէրիմէլէրի Րէֆիէ սուլթան հազրէթլէրինին տիւչար օլտըգլարը խասթալըգտան տոլայը ամէլեաթը ճէրրահիյէ իճրասընտա լիւզում օլտըղը՝ պագը աթըպպա թարաֆընտան պէեան իտիլմէսինէ, վէ պու սուրէթ՝ պիթթաապի նէզարը հազրէթը Բատիշահիտէ էնտիշէի մուճիպ օլմասընտա պինաէն, Սուլթանը միւշարիլէյհանըն սուրէթը թէտավիսի հագգընտա պէեանը միւթալէա իթմէք իւզրէ, Ալմանիատան ճէլպ իտիլէն մէշհուր Թապիպլէրտէն վէ Պէրլին Տար իւլ ֆինունը մէշհուր մուալլիմլէրինտէն տօգթ. Պրէկման իլէ մուաւինի տօգթ. Պիրին չէրէֆինէ, տիւն աքշամ, Համիտիէ խասթախանէսինտէ պա իրատէի սէնիէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ վէրիլտիկի կիպի պու կիւն տախի Հայտար-բաշատաքի Մէքթէպը Թըպպիէտէ պիր զիեաֆէթ վէրիլմէսինէ իրատէի սէնիէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմըշ տըր։

—Պունտան պէօյլէ ճամի հավլիլէրի չատըրվանլարը ճիվարընտա եալընըզ Թէսպիհճի, քիթապճը վէ արզուհալճը պարագալարը պուլունտուրուլարագ, տիկէրլէրինին միւնասիպ մահէլլէրէ գալտըրըլմալարը գարարլաշտըրըլմըշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Տախիլիէ նէզարէթինտէն Շէհիր էմանէթի վէ Զապթիէ նէզարէթլէրինէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Պիր Իսլամ ղազէթասընըն նէշր իթտիկի ըսթաթիսթիգ մալիւմաթընա նէզարէն, քիւրրէի արզ իւզէրինտէ 268 միլեօն 146,000 Իսլամ օլուպ, պունլար՝ չու վէճհլէ թագսիմ օլունմըշ տըր. Էվրօբատա՝ 14,194,000. Ասիատա՝ 156,385,000. Աֆրիգատա՝ 66,375,000. Ավսթրալիատա՝ 31,142,000 վէ Ամէրիգատա՝ 50,000։

—Օսմանլը պանգասը՝ Նազիլլիտէ, Պանտըրմատա վէ Պիլէճիքտէ պիրէր չիւպէ քիւշատը իչին մէզունիյէթ ալմըշ տըր։

—Հալէպ Ինկիլիզ գօնսօլօսլըղընա՝ Մ. Հանրի Լօնֆօրտ վէ Իրան գօնսօլօսլըղընա՝ Լէւոն էֆ. Աճէմեան թայինի օլունտըգլարընտան, մէնշուր օլտուգլարը սէֆարէթլէր մարիֆէթիյլէ Պապը Ալինին թաստիգի իսթիտա գըլընմըշ տըր։

—Բազար իրթէսի կիւնիւ Ինկիլթէրրա սէֆիրի իլէ Ալմանիա, Ավսթրիա վէ Պէլճիգա մասլահաթկիւզարլարը՝ Սատրազամ վէ Խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրիյլա միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Իրան չահըընըն խասթա օլտուղընտա տաիր ալընան պիր թէլէկրաֆնամէնին վէրտիկի մէգքիւր հավատիս՝ Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթի թարաֆընտան թէքզիպ իտիլէրէք, միւշարիլէյհին ահվալը սըհհիէսի պէրքէմալ օլտուղը պիլտիրիլմիշ տիր։

—Տիւն, Այ Նիգօլաճըն պագըյէյի ճիւարընին Ասիատան Իթալիատա Պարի չէհրինէ նագլինին վէ չէհրը մէզքիւրըն պէօյլէ քիլիսէսինտէ մուհաֆազասընըն եէվմը մախսուսը, վէ Բանկալթիտէ Ռուս խասթախանէսի իլէ մաառուֆըն եէվմը թէէսսիսինին 32նճի սէնէի տէվրիյէսի օլտուղընտան, մէզքիւր մաառուֆա պիր այինի րուհանի իճրա իտիլմիշ տիր։ Այինի մէզքիւրտէ Ռուսիա սէֆիրի իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլաթօնուն մէմուրլարը, խասթախանէնին էրքեանը վէ պագը Ռուսիա թէպաասը հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Գրէտի Լիօնէ պանգասընըն Տէրսաատէթ միւտիւրը Մ. Պլանշընէյ, իւչ մէզունիյէթ իլէ ճէվճէսիյլէ պիրլիքտէ, բազար իրթէսի կիւնիւ Բարիզէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Միւմաիլէյհին էսնաի ղայպուպէթինտէ վէքեալէթէ թայինի օլունան մէզքիւր պանգանըն Իզմիր չիւպէսի միւտիւրը Մ. Կօրկօլի՝ չէհրիմիզէ մուվասալէթ իյլէմիշ տիր։

—Պէյօղլը ճատտէսի քէպիրինտէն, հէր կիւն պիր չօգ էհալիտէն պաչգա, հէր տիւրլիւ արապալարըն կէչմէքտէ օլմասը, միրուր վէ ուպուրը կիւճլէշտիրտիկի, խուսուսիյլէ բազար վէ ճումաա կիւնլէրի ատէթա կէչիլէմէզ պիր հալէ կէլտիկի՝ Շէհիր էմանէթինճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պու քէրրէ պու հալին մահզուրլարընը տէֆ իթմէք իւզրէ, կիւզէլ պիր թէտպիր իթթիխազընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի Թարլա-պաշը ճատտէսինին թամիր վէ թէսվիյէսի իչին, մէմուրինի այիտէսինէ էվամիրի լազըմէ վէրիլմիշ օլուպ, պու եօլըն թէսվիյէսի խիթամ պուլտուգտան սօնրա, եիւք արապալարը Թարլա-պաշը ճատտէսինտէն կէչէրէք, Ճատտէի քէպիրտէ միրուր վէ ուպուր գօլայլաշմըշ օլաճագ տըր։

—Միւթէվէֆֆիյէ մատամ Էլէնի Զարիֆինին վարիսլէրի՝ միւմաիլէյհանըն վասիյէթի մուճիպինճէ, Ռում բաթրիկի էֆ. հազրէթլէրինէ աթիտէքի մէպլաղլարը կէօնտէրմիշլէր տիր. Պէօյլէ աատանըն Ռում մէքթէպլէրի իչին 20,000 ֆր., Գուզկունճուգ Ռում քիլիսէսի իչին 10,000 ֆր., Պէյօղլունտա Ռում խասթէխանէսի ճէմիյէթի իչին 15,000 ֆր. վէ Գալաթատա Ռում մէքթէպլէրի իչին 15,000 ֆրանգ։

—Ռումանիա սէֆիրի ճէնապը, ճումա իրթէսի կիւնիւ բէֆագաթընտա սէֆարէթ պաշ թէրճիմանը օլտուղը հալտէ, Սատրազամ հազրէթլէրինի, Շուրայի տէվլէթ րէիսի իլէ Խարիճիէ վէ Տախիլիէ նազըրլարը վէ Խարիճիէ միւսթէշարը բաշալար հազարաթընը զիեարէթ իթմիշ վէ Խարիճիէ նէզարէթինին պէօյլէ մէմուրլարընտան պազըլարընա գարթ տը վիզիթ պըրագմըշ տըր։

Սէֆիրի միւշարիլէյհ՝ տաիր տափ րէսմի տէ կիտէրէք, տիկէր վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթընը տախի զիեարէթ իյլէմիշ տիր։

—Ճումաա իրթէսի կիւնիւ Գարատաղ մասլահաթկիւզարը՝ Սատրազամ վէ Խարիճիէ նազըրը հազարաթընը միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պու կիւն, Ռումանիա գրալը Գարօլըն 40ընճը սէնէի տէվրիէի գուտումը օլտուղընտան, պու պապտէ իճրաաը մուգտէրէր օլան մէրասիմէ՝ Պիւքրէշտէ տիւնտէն պաշլանմըշ տըր։ Միւխթէլիֆ հիւքիւմէթլէր թարաֆընտան մէմուրինի մախսուսէ կէօնտէրիլմէեէրէք, անճագ Պիւքրէշտէ մուգիմ սէֆիրլէր վասըթասըյլա պէեանը թէպրիքեաթ իտիլէճէք տիր։ Պու կիւն, չէհրիմիզտէ Ռումանիա սէֆարէթխանէսինտէ տախի մէրասիմի մախսուսէ իճրա գըլընաճագ տըր։

—Ճումաա իրթէսի կիւնիւ Ռուսիա իմբէրաթօրունուն տէվրը սէնէվիի վէլատէթինէ միւսատիֆ օլտուղընտան, սէֆիր իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլաթօխանէ մէմուրլարը, Մաչէթ վաբօրլարը գումանտանլարը իլէ զապիթանը վէ միւթէպէրանը թէպաաա հազըր պուլունտըգլարը հալտէ սէֆարէթխանէ քիլիսէսինտէ այինի րուհանի իճրա իտիլմիշ վէ մէզքիւր այինտէն սօնրա, հազըրուն՝ սէֆիրէ պէեանը թէպրիքեաթ իթմիշլէր տիր։

—Ճումա իրթէսի կիւնիւ ալա. թուրգա սաաթ 3 1/2տա չէհրիմիզէ մուվասալէթինէ պէքլէնէն Շարգ Սիւրաթ գաթարը Պէլկրատտա գալմըշ տըր. Օ կիւնիւ չէհրիմիզէ կէլէն Գօն.

փանսիօնէյ թրէնի Զարիպրօտ իլէ իլէ Քրաւթ արասընտաքի թիւնէլտէն կէչտիքտէն սօնրա. Թիւնէլին եանըն-տաքի եարմատան թաշլար վէ թօբրագլար, սէյլէր Թէէսսիրիյլէ տիւշէրէք, եօլու պօզմուշ, վէ պու ճիհէթլէ Տէրիսաատէթտէն կիտէն Գօնվաւիօնէյ թրէնի աւախ Սօֆիատա տուրմաղա մէճպուր օլարագ, բազար իրթէսի կիւնիւ ավտէթ իյլէմիշ տիր. Շարգ Սիւրաթ գաթարընտա 15 եօլճու վար իմիշ. Եօլ, թամիր իտիլտիկինտէն. Մէզքիւր գաթար՝ բազար կիւնիւ աքշամը ալաֆ. սաաթ 10 պչ.ատա Սիրքէճիյէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր.

—Սըրպիստա Բիբակնա վէ Բաժա բուլ.աքոնլարը արասընտա տէմիր եօլ խաթթը պօզուլմուշ օլտուղընտան, տիւնքի կիւն չէհրիմիզէ մուվասըլէթ իտէ պէքլէնէն Սիւրաթ գաթարըն թախմինա 24 սաաթ կէճիքմէսի իճապ իթտիկի. վէ Վիէննա-Տէրիսաատէթ խաթթը իւզէրինտէ իշլէեէն Գօնվասիօնէյ գաթարլարընըն, պիր գաչ կիւն գատար, միթատ օլան վագըթլարընտան 5-6 սաաթ սօնրա Տէրիսաատէթէ վասըլ օլաճագլարը, լաքին Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իտէն Սիւրաթ վէ Գօնվասիօնէյ թրէնլէրինին հարէքէթլէրի կիւն վէ վագթընըն ասլա թէգմիլ օլմայաճաղը՝ Շարգ տէմիր եօլլարը միւտիրլիյէթի թարաֆընտան իլան օլունմուշ տըր.

—Եունանիսթանա իթմիշ օլան Մօնս. Գօրկօմանէրօ՝ Տէրիսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր.

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ֆէնէրտէ Եօաքիմա նամ Բում գըզլար մէքթէպինէ 100 լիրա իհսան պույրուլմուշ տըր.

—Մէչհուր Բինզօնըն գօմանտասը ալթընտա, 13 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր էշգըեա ֆըրգասը Մանասթըրտան իքի սաաթ ուզագտա Լիսօլար նամ մահէլլտէ պուլունտուղը հալտէ ալընարագ, աւքէր վէ ժանտարմա միւֆրէզէլէրի՝ մէրգումլարըն պուլունտուգլարը խանէյի ալըգա իտէրէք, թէսլիմ օլմալարընը իխթար իթմիշլէր իսէ տէ, էշգըեա՝ Թիւֆէնք աթէշիյլէ մուգապէլէ իթտիքլէրինտէն, մէզքիւր միւֆրէզէլէր՝ էշգըեա իւզէրինէ շիտտէթլէ հիւճում.իլա, օն իքիսինի տէ Թէլէֆ իթմիշլէր տիր.

—Իսթանպօլտա Էմին-էօնիւնտէ Թիւճճարտան Եալիֆ էֆէնտի վէ Մաթէօ խանըմտա գօմիսիօնճու Միհրան էֆ. Թիւլպէնտճեանըն իֆլասլարընա հիւքմ օլունմուշ տըր.

—Ինէպօլու էօնիւնտէ գարաեա օթուրմուշ օլան Ալէքսանտրա վափօրը, համուլէսինին պէօյիւք գըսմընը պօշալթըլտագտան սօնրա գուրթարըլմըշ տըր.

—Պաթումտա կիթմէք իւզրէ կէչէնտէ Թրապիզօնտան հարէքէթ իթմիշ օլան Թրապիզօն նամ վափօր, եօլտա մաքինասը պօզուլմուշ օլտուղընտան, Սըրկօնա աչըգլարընտա տուրմաղա մէճպուր օլմուշ, վէ գաեըգլար եարտըմա եէթիշէրէք, 100 գատար հաճըլէր գարաեա չըգարըլմըշ տըր.

—Սօն հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզտէ 183 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր.

—Կէչէն կիւն Իզմիտ սանճաղը տախիլինտէ Արմաշ մանասթըրը եագընընտա քեայինիթագալա գարիէսինէ եագըն չիֆտէթլի եաղմուրը միւթէագըպ, եարըմ սաաթ գատար իրի տանէլի տօլու եաղմըշ տըր.

—Էվվէլքի կիճէ, Իւսկիւտարտա Աթքաչարընտա սիկարթարըգ քեարկիր պիր տիւքքեանըն իւսթ գաթընտաքի օտասընտան հարիգ զուհուր իտէրէք, եանընտաքի իքի տաա իլէ պիրլիքտէ միւհթէրէգ օլմուշ տըր. Հարիգ զուհուր իտէն օտատա Տօզուզըճէ Տաիրէի Պէլէտիյէ չավուշլարընտան Գօշնագ Մէհէմմէտ էֆ. իգամէթ իթմէքտէ օլմաղլէ, միւմաիլէյհ ույգու սէրսէմլիկիյլէ քէնտինի թօբլաեընճաեա գատար էշյէսի վէ սաագլարը թէհլիքէյի սուրէթտէ եանմըշ, վէ բաշա խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշտէն պիր աշ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր. Միւթէվէֆֆանըն օտասընտա մէվճուտ օլան 250 լիրատան զիեատէ գըյմէթլի էշեասը տախի քեամիլէն եանմըշ տըր.

—Զըգան բէնզինէպին ազչամը Իզմիրտէ, 18 եաշլարընտա պիր Բում գըզը՝ Վասիլաքի նամ օգագտան կէչտիկի սըրատա, իքի տէլիգանլը իւզէրինէ հիւճում իտիպ, ազըղը Թըգած իլէ գալատըրտան սօնրա, պէքլէմէքտէ օլան պիր արապաեա կէօթիւրմիւշլէր տիր: — Արապա սիւրաթլէ հարէքէթլէ, նապէտիտ օլմուշ տըր. Գու վագըայը կէօրէն պազը գապըլարըն ֆէրեատընը իշիտէն բօլիս մէմուրլարը հէր նէ գատար Թէագիպ իթմիշլէր իսէ տէ, եէթիշէմէմիշլէր տիր. Մէզպուրէ, քէնտինին պիր աշըգը թարաֆընտան աշըրըլմըշ տըր.

—Ֆրէտ Լիօնէ պանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ խաւրէխանէլէրի՝ եարընքի բէնզինէպին կիւնիւ Թաթիլ օլունաճագլար տըր.

—Սօն վագըթլարտա Իւսկիւտար, Գատըքէօյ, Էրէնքէօյ, Կէօզ-թէբէ վէ մահալը սաիրէտէ ֆէվգէլատէ քիւսթախանէ խըրսըզլըգլար վուգու պուլմագտա օլտուղը հալտէ. միւթէճասիրլարը էլէ կէչիրիլէմէմիշ իտի. Գու տէֆա իսէ, իշպու սիրգաթլարըն ֆաիլի օլտուգլարը զաննօլունան պազը խըրսըզլարտան միւրէքքէպ պիր գումբանիա էլէ կէչիրիլմիշ տիր. Նէօյլէքի Ֆաթիհ ճիվարընտա Քէրիմաթը մահալլէսինտէ սաքին պիր Իսլամ գատընըն խանէսինէ, սալը կիճէսի խըրսըզլար կիրմիշլէր վէ պագը կիգըյմէթ էշեա իլէ չամաշըր վէ պագը թագըմլարընը աշըրմըշլար տըր. Զապըթա, Իճրաի թէհարրիեաթ իթտիկի սըրատա, սապգալը կիրաւճիտէն Զիւլֆիգար վէ Մէհէմմէտ Էմին նամ իքի քիշինին՝ Զարշամպա ճիվարընտա պիր Իսլամ էպէ գատընըն էվինէ կիրիպ չըգարըլտըգ կէօրմէքլէ, հալը օլան շիւպհէ իւզէրինէ, մէրգումլար տէրտէսթ իտիլմիշ, վէ մէզքիւր էվ թէհարրի օլունարագ, չալընմըշ պիր չօգ էշեա մէյտանա չըգարըլմըշ տըր. Զաեըթ'ա պու իքի խըրսըզըն, Էրէնքէօյ, Կէօզ-թէբէ վէ մահալը սաիրէտէ վուգու պուլան սիրգաթլարըն ֆաիլլէրինտէն օլտուգլարը հագգընտա շիւպհէ իտէրէք, թահգիգաթա իպթիտար իյլէմիշ վէ էպէ գատըն տախի, պունլարըն եաթագը օլտուղը զաննօլունարագ թէվգիֆ օլունմուշ տըր. Կէօզ-թէբէտէ, Էրէնքէօյտէ վէ սաիր մահալլէրտէ զուհուրա կէլէն խըրսըզլըգլար՝ զանէթ քիւսթախանէ օլուպ, պազը պէօյիւք զաթլարըն քէօշքլէրի հէման քեամիլէն սօյուլմուշ տըր. Խըրսըզլար՝ Միւհիտտին բաշանըն քէօշքիւնտէն 80 եաթագ իլէ 80 եօրղան, եաստըգ, չիլթէ, մաթպախ թագըմլարը, վէ սաիրէ կէօթիւրմիւշլէր տիր. Խըրսըզլար Կէօզթէբէտէ Ֆաիգ բաշանըն քէօշքինէ տախի կիրմիշլէր իսէ տէ, խանէ խալգը ույանտըգլարընտան ֆիրար իթմիշլէր տիր. Մէզքիւր քէօշքտէ, Ֆաիգ բաշանըն խըլմէթճիլէրի խըրսըզլար արասընտա պիր գաչ էլ սիլահ աթըլմըշ Ֆագաթ հիչ պիր նէթիճէսի օլմամըշ տըր.

—Լիմանիմըզտա արտ արտա վուգու պուլան գազալարըն էօնիւնի ալմագ իւզրէ, պունտան պէօյլէ գայթանլարըն՝ Քէօբրիւտէն Թօբհանէ աչըգլարընա գատար վափօրլարըն հարէքէթինի ազըլյաթմալարընա մէրճիի այիտինէ գարար վէրիլմիշ տիր. Գու գարար խիլաֆընտա հարէքէթ իտէճէք գայըգճըլար, իլք տէֆա իչին 10 վէ իքինճի տէֆա իչին 20 լիրա ճէզայի նագտիյէ մահքիւմ օլաճագլար տըր.

— Ծումա իրթէսի կիճէսի Գուզկունճուգտա, Տէրէ-իչի նամ մահէլլտէ Սիմօն վէ Հրանտ խըմլէրինտէ, պիրի 25 վէ տիկէրի 30 եաշլարընտա վէ Բաֆաէլ խըմինտէ 11 եաշընտա պիր Մուսէվի չօճուգ, պիր չախըր մէճհասը թարաֆընտան ազըր սուրէթտէ մէճրուհ օլմուշլար տըր. Ծարիհ, կիճէնին գարանլըգլընտան իսթիֆատէ իլէ ֆիրար իթմիշ տիր.

—Բէանէ Նահիյէսինէ թապի Վէլֆօտէր գարիէսինտէ աաքիրի Շահանէ վէ ժանտարմա միւֆրէզէլէրի՝ 8 քիշիլիք պիր Պուլկար չէթէսիյլէ միւսատէմէ իտէրէք, չէթէ րէիսի Գրէսթա տախիլ օլտուղը հալտէ, ճիւմլէսի թէլէֆ իտիլմիշ վէ գլագուգլըգ իտէն պիր չախըս, սաղ օլարագ թութուլմուշ տըր.

—Քէսրիյէնին Տրանչ գարիէսինէ թէֆթիշ իչին կէօնտէրիլէն պիր միւֆրէզէյէ գարշը՝ մէզքիւր գարիէ էհալիսինտէն Միթօթիլէնին խանէսի մահզէնինտէ կիզլէնմիշ օլան իքի չագը թարաֆընտան սիլահ գուլլանըլմասը իւզէրինէ, պիլմուգապելէ իքիսի տէ թէլէֆ իտիլմիշ, վէ պունլարտան պիրինին՝ Պուլկար ֆէսատ պօշլարընտան վէ միւթէատտիտ ճինայաթ ասհապընտան Նասէ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր.

—Ապրիլին 16ճը կիւնիւ Գալգանտէլէնին Կիւրկէվիչթէ գարիէսինտէ պազը չօճուգլարըն եագալըլարը աթէչ՝ պիր սամանլըգա սիրայէթ.լէ, օքսիւզտէ չիտտէթլի րիւզկեար էսմիլինտէն, 31 խանէ, էչեա եաղընը պիլիքտէ եանմըշ տըր.

—«Լէվանթ Հէրալտ»տա օգունտուղընա կէօրէ, տիւն, Բէրա-Պալասըն արգասընտա Թօզ-գօբարան սօգագընտա պիր գատըն պիր եօզուրթճը չագըրմըշ վէ բագըրըգ իթտիգտէն սօնրա, իսթէտիկի միգտարտա եօզուրթ թարթտըրմըշ տըր. Բարայը վէրտիկի սըրատա, արալարընտա 5 բարա Ֆարգ գալտըղընտան, գատըն իթիճսի կիւնիւ կէլ իպ ալըմասընը եօզուրթճուեա սէօյլէմիշ իսէ տէ, եօզուրթճը խըրսըլանմըշ, վէ գատընա թաշլար աթմըշ տըր. Եօզուրթ Թասը տա պու արա գըրըլմըշ տըր. Գատընըն օղլու չամաշայը իշիթիկինտէ, աչագըրա էնմիշ վէ մէսէլէյի անլամագ իսթէտիկինտէ, եօզուրթճը իլէ արալարընտա գավկա պաշլամըշ. Վէ պու տէֆա եօզուրթճու, պըչագը պուրնունա աթմ քէսիվէրէք, մէրգումու, կէօզիւնիւ չըգարաճագ տէրէճէտէ չիտտէթլի պիր եարալըգ էնտիրմիշ տիր.

ՍՕՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Պիւքրէշ 23 մայիս.— Իմբ. Ֆրանսուա Ժօզէֆ, Բումանիա գրալընա եէկմէ մախսուս միւնասիպէթիյլէ խաթթը տէսթիյէ եազըլմըշ պիր Թէպրիքնամէ կէօնտէրմիշ տիր:— Գրալըն Ցօբելեան զիյնէթինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ, Ավուսթրիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան Ժէն. Մօյթ քէ պուրախա վասըլ օլմուշ տըր.

Բէշթա 23 մայիս.— Գու կիւն, հէման քեաֆֆէյի մէպուսլար հազըր օլտուղը հալտէ, Բարլամէնթօ քիւշատ օլունուպ, իմբ. Ֆրանսուա-Ժօզէֆ, իրատ իթտիկի նութգտա, նիզամ ու ինթիզամըն իգգա խուլմիշ օլմասընտան տօլայը մէմնունիյէթինի իզհար, վէ Ավուսթրիա-Մաճար տէվլէթինին՝ տիկէր քեաֆֆէյի տէվլէթլէր իլէ հիւսնի միւնասէպաթտա պուլունտուղընը, վէ պու միւնասէպաթըն միւսալէհաեա թէէմմիւնաթ իտուկինի պէեան իյլէմիշ տիր. Իմբէրաթօր, հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէտարիք օլունան պիլճիւմլէ լայիհալարը զիքր իտէրէք, նութգընա խիթամ վէրմիշ տիր.

Մէզքիւր նութգ՝ մէհաֆիլի սիեասիյէտէ հիւսնի թէէսսիր իթմիշ տիր.

Գուտաբէշթէ Հիրլաբ նամ ղազէթա՝ կէօմրիւք մէսէլէսի հագգընտա ուեուշամազլըգլարընտան տօլայը բրէնս Հօէնլօէ իլէ տօգ. Վէքէրլէնին իսթիֆա իտէճէկինի՝ մէնպաը մէվսուգտան ալտըղը մալիւմաթա պինաէն պէեան իտիեօր իսէ տէ, պու հավատիս բէսմէն թաաիտ օլունմատըղընտան, շայըը սահիհ կէօրիւնմէքտէ տիր.

Բօմա 23 մայիս.— Թրիպօլիա ղազէթասը, Ագսաի Շարգտա Բուսիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ եագընտա ազըր իթթիֆագ օլունաճաղը իհթիմալի հագգընտա շիմտիյէ գատար հիչ պիր էմարէ պուլունմատըղընը՝ մէնպաը մէվսուգտան ալտըղը մալիւմաթ իւզէրինէ եազըեօր.

Բէթրէսպուրկ 23 մայիս.— Նօվօէ Վրէմիա ղազէթասընըն րիվայէթինէ նազարէն, Բուսիա հիւքիւմէթի Բուսիա վէ Ճաբօնիա մուհարէպէսինտէն էվվէլ, Բուսիա, Չին վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթ հագգընտա պիր մավի քիթապ հազըրլամագտա տըր.

Բօմա 23 մայիս.— Սօնինօ գապինէսինին իսթիֆասը իւզէրինէ, եէնի գապինէնին թէշքիլինի տէրէօհտէ իտէն Մ. Ճիօլիթթի, հիւնի հաճէթտէ խարիճիէ նէզարէթինի գապուլ իտիպ իթմէնէճէկինի Մ. Թիթօնիյէ սիւալ իթմիշ տիր.

Բարիզ 23 մայիս.— Գուրիէր մատէնլէրինտէ պու քէրրէ եէնիտէն պիր հարիգ զուհուր իթմիշ տիր: Գազը քէրէվէթլէր եըգըլմըշ իսէ տէ, հիչ պիր գազա օլմամըշ տըր.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1906 Ցունվար 31 Պիլանչօսու

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Օսմ. Լր.	
Էսհամ—Սէրմայէտէն աեզ օլունմամըշ էսհամ	5,500,000	
Սանտըգ	2,994,462	16
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ալման տէվլէթ էսհամը	1,834,022	
Ալընան տիկէր թահվիլաթ	2,972,796	66
Ճըզտանտա գամպիօլար	2,741,183	87
Խազինէի Հիւմաեունըն հիսապաթը ճարիէսի	1,879,918	77
Միւխթէլիֆ հիսապաթը ճարիէ	3,247,167	25
Էսհամ վէ էմթաա իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	5,574,705	79
Էմլաք վէ էշեա	255,277	79
Միւթէնէվվիա	52,175	46
	27,051,709	75

ՏՈՒՃՈՒՆԱԹ

	Օսմ. Լր.	
Սէրմաեէ	11,000,000	
Թէտաւիւլտէքի պանգնօթ	1,307,094	
Իստէնէճէք գամպիօ	1,997,549	60
Մուայէն վատէլի աէբօզիթօ	1,437,899	34
Միւխթէլիֆ հիսապաթը ճարիէ	9,585,264	36
Իստէնէճէք Թէմէթթիւ	6,094	28
Իհթիեաթը նիզամիէ	932,196	43
Միւթէնէվվիա	785,611	74
	27,051,709	75

Աւլըճա մուրագըպլըգ օլտուղը բաստիգ օլունըր

Միւտիրի ումումի	Ժ. ՏԸՖԷՍ
Միւտիր	Ա. ՆԻԱՍ
Մուհասէպէ միւտիրի	Օ. ՊՐԱՆՏ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

		Ղ.	Բ.
Թէվհիտ խուլմիշէսի ումումի		103	15
Բումէլի շըմէնտէֆէրի	Ֆր.	143	
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն	Ա.	317	
» » »	Բ.	255	50